

vidéogrammes (extraits)

par Andrew Zawacki. Traduit de l'américain par Sika Fakambi

Andrew Zawacki est l'auteur, entre autres, de *Petals of Zero Petals of One*, Talisman, 2009; *Bartleby's Waste-book*, PS Books, 2009; et de *Georgia* aux Éditions de l'Attente, 2009, son premier livre traduit en français.

01 :

Bulletin météo : oxyde obstruant la tête vidéo,
environnements éclairés aux lampes-bulbes, aux
guirlandes, & ondes coincées dans un front, la
pulvérisation radiofréquence est peu fréquente:

un coup de feu
la cartouche éj-
ectée de sa ch-
pris au piège,
fusible cloqué
chanter si l'hiver

& quel
la glace savait
& une langue de
lavande parfum-
ée & un pourquoi –

ambre,
un fouet d'acier
quelle glace
retentirait si
avait un larynx

: 02

Nimbés par l'averse du diable même: des peupliers
animés, en un bégaiement de platine, ce code de gravité
binaire qui les tire vers la pelouse & la soudure d'où leur
programmation à UV les chasse, & l'ode binaural d'un
volet qui ne cesse de trépider, arrachant du panneau
sa peinture imperméable, le gémissement de ses gonds
de nickel & ses vlans syncopés contre le revêtement,
inscrivant une dialectique d'orage: la lente montée &
la valve refermée, divergence interrompant une querelle
quand les lignes électriques crament, crépitent à se faire
mettre en HD par un éclair comme un Zeus que le
Zénith aurait fabriqué, rappelé pour cause de fuite de
liquide réfrigérant, & le jugement d'après le supplice du
Rorschach était le porche –

	03 :	: 04	
Comme pour rendre un centre	périphérique, nous le sondions hors de l'in somnie	Ça débute en interruption : une sirène d'ambulance au centre	
& les branches râlant	après le toit : un train de minuit à 1 h du matin, rudoyant	du sommeil, la pièce penche de biais, les meubles glissent, un octet d'ambre bleu, <i>des verres à liqueur</i> , l'un ébréché	
l'ouest pour rejoindre son futur ;	& plus tard, à travers le crêpe de Chine & l'ECG d'un crachin vite gelé – son	aux lèvres, cliquète quand d'un quaalude la lumière en loques se mêle	
fracas un interphone	en rade – le lever de soleil était une spire de radiateur dans un nuage	à l'or moulu des rideaux :	Tu manques
& les arbres s'écrasant sous cette	blême moite masse	est ce que je veux dire comme une fusée vestige des années Reagan, son radar détraqué, cablage grillé mais active dans un bunker de quelque	
		secrète soviétique Union toi & moi –	

	05 :	: 06	[aubade]
Vérone dans le corps, les		Antenne cellulaire balise une rouge boutonnière	
	veines, & Venise dissoute en pensée,		Sanankoroba en duplex ac/ Sénanque –
se débobinant à des vitesses d'un ordre incommensurable:		et florissant à travers cette gunite, le périssant monde:	
	un train bolide traversant un back		un freesia tout équipé ac/ des ailes
gammon, ou le métro pour tenir dans un métro		qui tournent au vent et tournent le vent	
	-nome: aide-moi, dit quelqu'un,		en kilowattheures pour fortifier la fleur
enlève mon visage			encore –
	07 :	: 08	
	Lustre traversant les lames du plancher, de l'autre côté de la porte du cloître – fait couler le flot,	Verglas saisi sur le chemin de rondins	
	la lumière du spot: tu ne vois pas ça car ça est là		– de mauve teinté par une lune de solstice
		rendue aphrodisiaque – as à l'approche	
			longeant la rivière longeant par le bas